

Genre du véhicule <b>Tracteur</b>	Marque <b>S A M E</b>	<b>Aurora 45</b>	Fiche d'homologation n° CH <u>4713 17</u>
--------------------------------------	--------------------------	------------------	--

**MOYENS D'IDENTIFICATION** "Aurora 45": de chaque côté sur capot moteur  
 "273" sur plaquette du constructeur, à gauche, sur face intérieur  
 du garde-boue et préfixe au no de châssis

Numéro du châssis frappé \_\_\_\_\_ à droite, latéralement, au-dessus de l'essieu AV  
 Signe d'identification du moteur frappé "DA 983" à droite, latéralement sous filtre à razout  
 Constructeur SAME SpA, Treviglio (I) Importateur (\*)

**CHASSIS** Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4 Entraînement arrière  
 Direction au centre Assistance \_\_\_\_\_  
 Frein de service méc. disques, av. commande à boule excentrique  
 Frein auxiliaire id. avec commande sur arbre Ritzel, 2 pédales  
 Frein stationn. séparée avec verrou \_\_\_\_\_  
 Transmission mécanique Nombre vit. 3 x 3  
 Blocage differ. AR Crochet rem. AV+AR broche Vitesse max. 25 \*\* km/h

**MOTEUR** Genre en ligne Temps 4  
 Marque SAME Carbur. D  
 Type DA 983  
 Position avant Nombre cyl. 3  
 Alésage 98 Course 120  
 Cylindr. 2714 cm<sup>3</sup> CV-Impt 13,82  
 CV-puiss. 45 (DIN) à 1800 t/m  
 Refroidissement air  
 Bruit 83 dB (A) à 1850 t/m  
 Amortissement bruit 1 pot cheminée  
570 x Ø 100

**CARROSSERIE** Forme Tracteur Nombre portes \_\_\_\_\_  
 Toit ouvert \_\_\_\_\_  
 Nombre de places : Total 1; (2 sièges de secours sur les ailes)

**DIMENSIONS** Voies 1300 - 2000  
 Diam. braquage 6,90 DR 6,90  
 Empattement 1950 / ( / / )  
 Dimensions ext. Dimensions int.  
 Longueur 3200  
 Largeur 1650 - 2350 §  
 Hauteur 1850 (Cheminée)  
 Porte à faux AV 385  
 AR 865  
 lat. \_\_\_\_\_

<b>POIDS</b>	<u>Avant</u>	<u>Milieu</u>	<u>Arrière</u>	<u>TOTAL</u>
A vide	<u>570</u>	_____	<u>930</u>	<u>1500</u>
Charge utilis	_____	_____	_____	-
Total	<u>570</u>	_____	<u>930</u>	<u>1500</u>
Garantie fabr.	_____	_____	_____	<u>2600</u>
Dimens. pneus	<u>6.00-16 6PR</u>	<u>13,6-28 6PR</u>	_____	_____
Charge p. essieu	<u>720 (1,5)</u>	_____	<u>2310 (0,9)</u>	_____
de l'ensemble	_____	_____	_____	_____
Poids max. remorquable	_____	_____	_____	_____ kg
Variante de pneus: AR 11-28 6PR 1970 (0,9)				

**EQUIPEMENT**Equipelement électrique 12 VFeux de route COBO DGM 7886 PM Avertisseur optique ouiFeux de croisement id. Feux de position A (E)

Feux de gabarit \_\_\_\_\_ Feux de brouillard \_\_\_\_\_

Avertisseur 1/électrique (1-ton) Niv. sonore 91 dB/A

Essuie-glace \_\_\_\_\_ Lave-glace \_\_\_\_\_

Feux arrières R (E) Catadioptrés 4/I (E)Feux stop S1 (E) Feux de recul \_\_\_\_\_

Eclair. plaque contr. \_\_\_\_\_ Plaque forme haute/oblongue \_\_\_\_\_

Rétroviseur \_\_\_\_\_ Indic. vitesse \_\_\_\_\_

Indic. direction clign. 4/AV 1 (E) latér. \_\_\_\_\_ AR 2a (E)

Avert. clign. \_\_\_\_\_ Lampes de travail \_\_\_\_\_

**INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION**Genre du véhicule TracteurMarque & type SAME Aurora 45Homologation n° CH 4713 17

Forme de la carr. \_\_\_\_\_

Places ass. : Total 1 + 2 ( \_\_\_\_\_ avant)Poids à vide 1500 Carburant DCV 13,82Charge utile - Cylindrée 2714 cm<sup>3</sup>Poids total 1500 Poids de l'ensemble \_\_\_\_\_**REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS:** No de châssis du vhc.homologué = 273 - 1869\*) **Importateurs:** Fédération des Syndicats agricoles du canton de Fribourg, Fribourg  
Andreas Dachauer, Küblis\*\*) **Vitesse max.:** 25 km/h à 1850 t/min au moteur resp. 630 t/min à la prise de force**Plombage:** 1 plomb sur tringlerie du régulateur (entre 2 tourillons)

§) Lorsque la largeur dépasse 2,10 m, des feux gabarit AV + AR sont exigés.

Lieu et date de l'expertise  
Fribourg, 27.7.72

La commission d'expertise

Tracteur

S A M E

Aurora 45

CH 4713 17

## FICHE COMPLEMENTAIRE I.

Complément du 7.6.74 - jak

Autre importateur: W. Mahler, Garage, 8912 Obfelden / ZH  
Koster AG, Landmaschinen, 9105 Schönengrund

Complément du 12.8.77 - jak

Autre importateur: B.A. Ferrazzini, Macchine agricole, V.Pollini 12, 6850 Mendrisio

Complément du 25.05.78 - BrMesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 24,3 km/h, M9, 81,5 dB/A (échappement horizontal)  
24,3 km/h, M9, 83,0 dB/A (échappement vertical)

à proximité de l'échappement: 104,0 dB/A à 1800 t/min (échappement horizontal)  
99,5 dB/A à 1800 t/min (échappement vertical; à 50 cm)

Mesures de la fumée : moteur sous pleine charge, BOSCH noircissement 4,5 (70 %)  
en accélération libre Bacharach 4,0